

PEARSON

根据原理教学： 交互式语言教学（第三版）

H. Douglas Brown 编著

Teaching by Principles:
An Interactive Approach to Language Pedagogy
(3rd Edition)

英语教师职业发展前沿论丛

清华大学出版社

PEARSON

根据原理教学： 交互式语言教学（第三版）

H. Douglas Brown 编著

Teaching by Principles:

An Interactive Approach to Language Pedagogy
(3rd Edition)

英语教师职业发展前沿论丛

清华大学出版社

北京

北京市版权局著作权合同登记号图字：01-2012-7347

TEACHING BY PRINCIPLES: AN INTERACTIVE APPROACH TO LANGUAGE PEDAGOGY, 3rd ed., 9780136127116 by H. DOUGLAS BROWN, published by Pearson Education, Inc., publishing as Pearson Education ESL, copyright © 2007.

All Rights Reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

China edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and TSINGHUA UNIVERSITY PRESS
Copyright © 2012

This edition is manufactured in the People's Republic of China, and is authorized for sale only in the People's Republic of China excluding Hong Kong, Macao and Taiwan.

For sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan).

仅限于中华人民共和国境内(不包括中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区)销售发行。

本书封面贴有 Pearson Education Asia Ltd.(培生教育出版亚洲有限公司)激光防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

根据原理教学:交互式语言教学:第3版=Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy, 3rd Edition: 英文/(美)布朗(Brown, H. D.)编著.—北京:清华大学出版社,2013
(英语教师职业发展前沿论丛)
ISBN 978-7-302-30631-3

I. ①根… II. ①布… III. ①语言教学—教学研究—英文 IV. ①H09

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第273435号

责任编辑:刘细珍

封面设计:常雪影

责任印制:沈露

出版发行:清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦A座 邮 编: 100084

社总机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者: 北京嘉实印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 187mm×235mm 印 张: 37.5

字 数: 763千字

版 次: 2013年1月第1版

印 次: 2013年1月第1次印刷

印 数: 1~4000

定 价: 88.00元

产品编号: 047708-01

丛书总序

改革开放 30 多年来,随着我国与世界各国交流和来往的广度和深度的不断发展,国民英语水平得到了普遍与大幅的提升。在我国发展的各个不同历史时期,国家也会对各个层次的英语教学适时做出新的调整,提出新的要求。进入 21 世纪以来最近的一次大学英语教学改革,作为我国高等教育教学质量工程的一项重要内容,在教育部的领导下,整体规划,分步实施,措施得当,取得显著效果。经过近十年的改革,我国大学英语教学的状况发生了巨大改变,基于计算机和课堂的新型教学模式在全国各高校基本全面建立,“以学生为主体,以教师为主导”的教学理念基本被广泛认同,各高校都已基本建立与本校办学特色相适应的大学英语课程体系,且注重加强课程内涵建设,学生的英语综合运用能力和自主学习能力普遍得到提高。

改革走到今天,经历了阵痛,也看到了成效,但依然方兴未艾。广大的高校英语教师面临学生英语水平的提高,面临高校师资队伍建设的形势,面临职称晋升不断抬高的门槛,在亲历了大学英语教学改革浪潮的洗礼之后,尤其感觉到了从事高校英语教师这份职业的不易、挑战与压力。从教育部到高校各级教学单位的管理层,也越来越意识到,高等学校大学英语教学质量是关系到提高我国高等教育质量、办人民满意的教育的大事,而要提高英语教学质量,除了要改革教学大纲、教材系统、考试体系、教学模式和教学手段,更重要、也是更内核的是要转变广大英语教师的教学理念,不断提升他们的专业水平和教学能力。

我国的大学英语教师,普遍来说都是从高校取得英语语言文学及相关专业学位之后,即直接开始从事教学工作,不少年轻教师并没有接受过有关教育学和教学法/system培训。而一个显而易见的道理是:一个好的英语教师仅仅具备扎实的英语语言技能是远远不够的,并不是自身英语水平高的教师就一定能教出英语好的学生。要搞好英语教学,咱们的英语教师还须不断学习现代教育理论、外语教学理论和外语学科理论,优化和完善自身的知识结构,掌握现代教育技术,提升文化素养,拓展国际视野,并具备将理论知识真正融会贯通到具体教学当中去的能力,如制定教学大纲、设计教学方案、驾驭课堂、充分利用教学资源、有效管理学生、科学测评学生能力等各方面的能力。更为重要的是,英语教师还应具备在本领域中可持续发展的能力。这就需要广大英语教师具备自主的终身学习意识和动力,具备自我发展的动力和能力,教师职业的专业化发展能力成为新时期对教师提出的新的和更高的发展目标。

20 世纪 80 年代以来至今,我国陆续出现了一些旨在帮助广大英语教师夯实理论基础、完善知识结构、更新教学理念、掌握新兴教学方法的著作。其中,既有从国外引进的,也有国内学者执笔的;既有偏综合性和理论性的,也有重实践和应用的。这些著作的出版,对于英语教师自我提升教学水平和科研能力,起到了非常重要的推动作用。此类著作目前在我国不是太多,而是太少。清华大学出版社外语分社历来就有重视教学研究的优良传统,此次经过精心策划和遴选,全新推出的“英语教师职业发展前沿论丛”是一套开放性丛书,今年先行推出第一批,今后还将根据我国广大英语教学工作者的需要不断进行补充和丰富。我有幸被邀请参与该套丛书的编委工作,看到这样一批优秀的国外前沿理论著作即将能在国内被引进出版,感到十分高兴。该套丛书特色鲜明,优势突出,其最大的特色与优势主要体现在以下几个方面:

一、出版社与作者并重,内容权威。该系列丛书中的每一本都是从美国 Pearson 出版集团和 McGraw Hill 出版集团等世界知名出版公司引进版权。作者均为当代国际著名语言教学专家,如 David Nunan 现任加州 Anaheim 大学副校长,并于 2008 年创建了 David Nunan 语言教育学院,曾荣膺 2002 年美国国会颁发的在英语教育领域中做出杰出贡献奖;H. Douglas Brown 是美国旧金山州立大学教授,曾任该校美国英语研究所所长和《语言学习》杂志主编。他们都曾任国际 TESOL 组织主席,在全球语言教学与研究领域的影响力广泛而深远,也为我国广大语言学习者和教学研究工作者所熟知。这套“英语教师职业发展前沿论丛”选择的第一原则就是:出自名出版社的名家代表性力作。

二、经典与前沿并行,更关注前沿。该套丛书中有一些属于教学法方面的经典著作,如子系列“实用英语语言教学法”所包含的 6 本,分综述篇、听力篇、口语篇、阅读篇、语法篇、少儿英语篇,另外还有两部语言测试与评估领域的经典之作,都是从事英语教学与研究的工作者奠定基本知识框架和掌握基本教学技能所需要的得力助手。同时,清华大学出版社此次在遴选入选书目时,更为关注的是国际上语言教学领域的发展动态与前沿方向。如《根据原理教学:交互式语言教学》与《语言测评:原理与课堂实践》,引进的都是近两年新改版的最新版次,在权威、经典、全面的基础上又增加了新热点问题的论述,包括后教学法条件、多元智力、自主性与交流意愿二原则、评价的再组织原则、教师发展与反思性教学、社会责任、批评教育学、标准化考试领域的最新研究成果等。另外,计算机辅助语言教学(CALL)、语音教学和跨文化交际教学等这些近年来的热门领域,在该系列中也都能找到国际上目前最前沿的论著。

三、理论与实践结合,更重实践。这套丛书最突出的一个特点就是理论与实践的统一,每一本书都是以一套完备的理论体系作为支撑,最终服务于实践指导,具有很

强的实用性和操作性。子系列“教学点津”(Tips for Teaching)的每一本都着眼于非常具体的教学技巧,理论研究与教师教学实践相辅相成、有效融合,同时还在书中提供了丰富而具体的课堂活动设计及可复制的课堂活动材料,展现活动设计范例和具体操作指导,让教师能快速学以致用。如《教学点津:计算机辅助语言教学(CALL)实用方法》一书就展示了100多个与教学内容配套的CALL相关软件和网页的彩色截图,随书附带的光盘还针对各章内容提供了“演示”和“模拟”功能,既形象生动,又易于上手进行实际体验和操练;《教学点津:语音教学实用方法》也是图文并茂,讲解清晰具体,配套的音频CD光盘还提供了所有可供选择的课堂活动的听力材料。其他的所有著作无一例外也都是——部真正能为教师提升教学效果指点迷津的实用指南,其实用性价值在同类学术著作中无可比拟。

《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》中提到:教育大计,教师为本。教育部也从今年开始,在全国高校范围选派骨干英语教师定期举办“高等学校大学英语骨干教师高级研修班”,大学英语教师专业水平和教学能力的提升和培训进入常态化。“英语教师职业发展前沿论丛”的出版对于我国广大英语教师及英语教学法研究者来说,犹如一场及时雨,必将为他们的职业发展助一臂之力,为打造一支业务精湛、结构合理、具有较强英语运用能力、熟悉外语教学理论、掌握现代教育技术的高素质专业化英语教师队伍起到积极的推动作用。

王守仁

2012年11月于南京大学

1. 引言

本书是由美国旧金山州立大学著名学者 H. Douglas Brown 教授编著，他曾担任该校美国英语研究所所长、国际 TESOL 组织主席，以及《语言学习》杂志主编等，是国际知名的第二语言习得和外语教学研究的专家。他在本书中系统地阐述了互动教学法的基本理论、基本特点和基本方法，是迄今为止探讨第二语言教学理论、方法和实践的一本高水平的著作，该书出版后已三次再版，深受广大外语师生和读者欢迎。

2. 交互式语言教学概述

交互式教学法具有以下几个特点，第一，教学重心转向了教师与学生并重，学生变成了教学活动的积极参与者、主体与主角，教师则为主导。交互式教学方法强调双向沟通。学生积极是教学过程的主体，教师是策划者、组织者，提出问题，编写资料，提供给学生。第二，交互教学过程认知性和情感因素强，要求学生从感情和行为上参与，进入教学情境，认知和体验自身的变化，在亲自实践的过程中独立思考，亲身体验。第三，交互教学不仅培养学生的个体能力，还重在塑造学习共同体。交互式教学过程中，教师不断提出启发性和需要合作讨论解决的问题，让学生从多角度思考和讨论，启发才智，拓展视野，促进思维，最终培养解决问题的能力和合作精神。因此，交互式教学方法是教与学的交流与融合，教师与学生平等对话、相互促进，完成教学目标。

3. 本书内容简介

3.1 本书的特色

本书是《语言教学的原则》一书的姐妹篇，专门为年轻外语教师而写，因此可以作为一本外语教师培训用教材，帮助教师提高课堂教学技能。具体特色如下：

- (1) 从实用的角度突出第二语言习得的基本原则；
- (2) 文字简明流畅，易懂易读，对许多相关研究点到为止；
- (3) 循序渐进地方式讲解外语互动教学法，帮助教师树立信心，在课堂上运用交互式、

学生为中心的合作学习；

(4) 区别对待听说读写四种技能，尤其强调综合技能训练；

(5) 各章结尾配有讨论题。

与第二版相比，第三版作了如下改进，使本书更加实用和全面：

(1) 在各章节开头增加了本章要点预览，简要介绍本章节的目标，帮助学生预习；

(2) 新增增加了三章：第9章、第12章和第26章；

(3) 增加了新热点问题，具体包括后教学法条件、词汇教学法、多元智力、自主性与交流意愿二原则、非母语英语教师、文化问题、课程设计的实际步骤、科技进步、宏微观技能、重语言形式教学、语料库语言学与词汇教学的地位、评价的再组织原则、测评与方法、教师发展与反思性教学、社会责任、批评教育学等；

(4) 更新了全部参考文献，增加了许多新文献，特别是各章结尾的建议阅读书目。

3.2 本书各章概要

本书共分六个部分，26章。各部分主题鲜明，相互关联，形成一个完整的体系。各章节有机衔接，由浅入深，可读性极强。

第一部分

这部分的主题是课堂实践的基础，共包括五章，主要论述课堂外语教学的主要理论，为读者学习全书提供必要的理论基础，帮助读者理解各章内容和各种术语、定义和概念。

第1章可以说是全书的导引，主要介绍如何观察外语课堂教学的全过程，观察教师如何选择各项课堂教学任务，组织各种教学活动。

第2、3章介绍了外语教学的发展简史与当前进入的“后教学法”时代。让你了解外语教学的来龙去脉。第2章具体介绍了语法翻译法、续列教学法、直接法、听说领先法、认知解码学习法、交际教学法、沉默教学法、暗示教学法、自然教学法、全身反应教学法等。最后，介绍了功能教学大纲的基本原则和内容。第3章描述了折中主义的教学理论观，重点介绍了交际语言教学法与听说领先法的差异，阐述了任务教学法的核心思想，如何突出以学习者为中心开展教学，贯彻合作学习、交互学习、整体语言教育法、内容教学法等最新的教学理论流派。

第4章是第一部分的核心，详细介绍了外语教学的12条原则，包括认知原则、社交情感原则和语言学原则。这些原则贯穿全书始终，是评估教师和学生行为的依据；强调外语学习的自动化、注重有意义学习、激励原则、提高内在动机、加强策略投入、善于自主学习、打破自我封闭、主动交际、关注语言与文化的关系、正确对待母语的影响和中介语的特点，提升交际能力。

第5章详细介绍了12条原则中的课堂教学内在动机原则,从中我们可以管窥各条原则的复杂性以及在备课和评估教学有效性中该原则的多种用途。

第二部分

这部分的主题是教与学的环境,共包括三章。20世纪的60-70年代信奉一个理念:应该用一个正宗的教学方法适用所有环境。例如,有人就认为,听说领先法可以适用于外语教学的各种环境。近几十年来,外语教学的复杂环境得到了充分的重视,越来越多的研究表明,学习者和学习环境各不相同,因而,教学法重在探索千差万别的学习者需求,并设法满足这些需求。第二部分主要探讨教学环境中的各种因素。

第6章重点探讨课堂语言教学的突出因素之一:年龄问题。包括如何开展成人和少年儿童的外语教学。

第7章探讨影响外语教学的外语水平因素,阐述了外语水平的定义,如何开展初、中、高级等不同水平的外语教学。

第8章关注外语教学的社会文化、政治与机构环境,包括文化环境、二语与外语环境、英语国际语环境、非母语的英语教师、语言政策问题、机构环境(如中小学、成人教育、高等教育机构等)。

第三部分

这部分的主题是课堂教案设计与实施,共包括八章。

第9章介绍教学大纲设计,包括教学大纲发展概述、情景分析、需求分析、问题导向、明确目标、课程大纲的理论概括、教材和参考材料及资源的选择、评测、专业评估等。

第10章介绍教案编写,包括教案的格式、教案编写的指导原则以及教案的范例。

第11章介绍了具体的教学技巧和教材,重点讲解了教学技巧的定义、各种教学法的分类和发展历史,以及各种不同的教法如何使用。本章在讨论教材的编写时重点介绍了如何改编教材、对教材进行评估以及课文和其他多媒体教学辅助工具的选择。

第12章探讨了教育技术在课堂教学中的应用,包括计算机辅助外语教学、多媒体传播、流媒体手段等,论述了计算机辅助外语教学的原则与益处,如何在课堂教学中充分利用教育技术手段等。

第13、14章重点论述了交互的概念和如何开展课堂交互式教学,对如何组织课堂小组交互式教学给出具体指导建议。

第15、16章分别介绍了课堂管理和教学策略,着重讲解了课堂教学的实际环境、教学时如何自如运用嗓音和姿势及手势语、如何随机应变、应付课堂出现的不利因素、教师在课堂上的作用是什么、应该采取什么样的教学风格、如何营造一个良好的课堂气氛等问题。在第16章中,作者强调了学习策略的重要性,并系统介绍了策略教学法的主要原则,

优秀的学生通常采用哪些学习策略,成功的学习策略是什么,如何增强使用学习策略的意识,如何在课堂上有效训练学习策略,最后,作者对策略教学法的模式进行了高度浓缩和提炼。

第四部分

这部分的主题是语言技能教学,共包含六章,重点介绍了如何开展听说读写技能教学,并强调了综合技能的教学观和方法的重要性。

第17章论述了听说读写综合技能教学的必要性,综合技能教学的模式,以及不同类型的综合技能教学法,如内容教学法、任务教学法、主题教学法、体验教学法和续列教学法及片段假设,并提供了一份完整的综合教学法的教案供参考。

第18、19、20、21章分别介绍了听力教学法、口语教学法、阅读教学法和写作教学法的主要原则及其应用。作者在第18章指出,听力理解是语言教学的一个关键内容,首先对听力教学研究的现状进行了概述,提出了听力教学的交互模式,和听力教学应该关注的重要问题,如:学生练习听力时应该做什么?影响听力提高的因素是什么?真实的听力特点什么?学生练听力中应该注意哪些内容?听力技巧的设计原则是什么?听力技巧如何贯彻交互的理念?通用的听力教学方法是什么?介绍了听力教学应选用的口语素材的类型,听力教学的难点所在,听力理解所需的宏观技能和微观技能,课堂听力教学的各种活动,听力教学的原则,以及如何对学生的听力能力、宏观和微观听力技能和教师的教学效果进行测评,并着重讨论了测评和测试这两个不同概念的区别。

第19章讨论了口语教学法,首先综述了口语教学研究中的一些重要问题,如会话话语、语音教学、准确性与流利度、情感因素、交互效应、可理解性、口语语料库建设、口语体裁等。

第20章介绍阅读教学,首先回顾了阅读教学研究的简要情况和一些重要概念,包括自上而下和自下而上的信息加工、图式理论与背景知识、阅读教学策略、泛读、阅读流利度与速度、阅读词汇、情感与文化因素、成人读写训练等。作者在本章中还探讨了书面语的体裁和特点、阅读理解所需要哪些宏观和微观技能、阅读策略、课堂阅读教学活动的类型、阅读技能的教学原则,并提供了两份阅读教学的教案供借鉴,同时也讨论了阅读测评的内容和原则,便于我们更好地开展阅读教学。

第21章介绍写作教学,简要回顾了写作教学研究的基本理论和现状,包括构思与写作、写作过程与协作结果、对比修辞理论、母语与二语写作的异同、写作任务的真实性、学生作文反馈、写作中的文化身份与表达力。作者还从写作者的视角简要概述了书面语的类型和特征、写作的宏观与微观技能、课堂写作任务的类型、写作技能教学的原则、写作评测表和写作测评任务,为我们提高写作教学能力提供了具体而有效的指导。

第22章的主题是以语言形式为重点的教学法,系统论述了语法在外语教学中的重要

地位，重点强调了教学中到底要不要教语法的问题，以及语法如何教的问题，对我们重新认识语法教学的必要性提供了有益的思考。作者具体介绍了语法教学的技巧和方法，包括利用图表、实物、图形和简笔画、对话、课文段落等方法。同时强调了教材和大纲中语法的编排顺序，并举例加以说明。最后，作者指出当前对词汇教学的一些不同观点，以及词汇教学的原则等。

第五部分

这部分的主题是语言技能的测评，共包含两章，系统介绍了课堂测评的基本概念、问题 and 操作过程，为教师开展随堂测评提供参考。

第 23 章对测评的基本概念和原则全面介绍，指出课堂测评的 5 项基本原则，包括正式测验和非正式的随时测评。作者在本章中重点对测评、测试和教学进行了区分，对语言测评的实用性、信度、效度、真实性、反拨效应等原则进行了详细描述，强调了内容效度、卷面效度和构卷效度。分别介绍了不同类型的测试，包括水平测试、诊断测试、分级测试、学业测试、学能测试等。同时还回顾了语言测评的发展历史，探讨了当前语言测评中的问题、大规模语言水平考试及其真实性、基于语言应用的评测（即主观题测试）、智能创新理论的挑战、拓展课堂测评的方法，以及从批评语言测试学的角度看待测试中的伦理问题。

第 24 章探讨课堂测评方法，首先区分了常模参照性考试和标准参照性考试，对如何设计测验提出了一些切实可行的步骤。其次，作者提出了如何帮助教师把现有的测试转换成更有效的测评方式，提供多样化的测评手段，如档案袋法、日志法、研讨法、观察法、自我评测与同伴评测法，并指出，采用以上这些方法时要特别注意下列两个因素：第一是如何将语言测评的实用性和效度最大化；第二是如何实施语言应用测评法。

第六部分

这是本书的最后一部分，主题十分鲜明，集中探讨教师终身学习和提高的问题，共包括两章，分别讨论教师发展和教师的社会责任。

第 25 章围绕教师教育主题，作者首先指出，如何在教师职业生涯中发挥最佳表现，需要在四个方面加以提高：（1）教学技能提高；（2）教师认知与信念改进；（3）教师自我完善；（4）教学实践反思。其次，对优秀外语教师的良好素质进行了剖析，并且提出，教师发展可以通过课堂观察、课堂行动研究、教师合作相互学习、撰写观察日志、为教师建立教学档案袋、教师自主阅读、教师科研发表等方式实现。

第 26 章触及到了教育的核心问题，提出了教师教育的新课题：教师的社会责任。作者从批评教育学的视角探讨了教师的社会责任，并提出：是什么信念、信仰、个人雄心驱使教师接受挑战，从事这项神圣而伟大的职业？作为教育工作者，如何成为推动社会变革的力量，如何帮助学生成为心胸开阔、富有朝气、善于思辨的思想深刻之人？教学是一项

富有挑战性的工作，需要细心观察和琢磨。作者最后指出，外语课堂教学至今仍然存在一些争论不休的热点话题。因此，他提出如何正确处理这些问题应遵循几条指导原则：（1）教师要创造机会让学生了解社会、道德和伦理的各种问题，并加以全面分析；（2）教师要营造相互尊重的氛围，尊重不同的观点、信仰、伦理和文化；（3）教师应保持课堂上高尚的道德情操的纯洁性。最后，作者还专门举例说明教师社会责任感不强的危害性，并提出一些指导原则，如：避免文化偏见、避免语言霸权、避免可能引起文化和宗教反感的文字和材料、保持中立、仔细审查测试中敏感话题等。这些建议十分中肯，而且具有可操作性，值得我们思考。

总之，这部长达 569 页的专著是一部理论和实践相结合的教学法指南，仔细阅读一定会带给我们启迪。

王立非

2012 年 10 月于对外经济贸易大学

PREFACE

As I pulled together books, articles, chapters, abstracts, unpublished papers, notes, and electronic sources of information that spanned the seven years since the last edition of *Teaching By Principles (TBP)*, I was repeatedly reminded of how complex this profession has become! Dozens of respected periodicals and hundreds of textbooks and anthologies currently offer ample evidence that language teachers must be technicians, well versed in the pedagogical options available to meet the specialized needs of the various ages, purposes, proficiency levels, skills, and contexts of language learners around the globe.

Such was not always the case. The first 40 years of the twentieth century saw little if any development of a field of language pedagogy. But by the middle of the century, language teachers witnessed the “birth” of a disciplined approach to second language learning and teaching: Methodological frameworks were the subject of applied linguistic research on the nature of language learning and the successful acquisition of languages in classrooms. Yet the nascent profession was hard put to come up with viable answers to questions about how to teach interactive skills in the classroom. By the 1970s, second language acquisition was establishing itself as a discipline in its own right, asserting its place not merely as an offshoot of linguistics or psychology. The resulting research of this adolescent profession was beginning to provide some profound observations about interactive language pedagogy. As the field gathered momentum, journals, professional organizations, university departments, and research studies grew with amazing speed.

PURPOSE AND AUDIENCE

And so today, with reams of accumulated data to sift through in order to examine our own craft, I hope that this third edition of *TBP* will provide the kind of synthesis of the state of our art that will enlighten and challenge you. It is a book for prospective and new teachers who need to learn how to walk into a classroom and effectively accomplish communicative objectives. It primarily

addresses the needs of those in teacher education programs who have never taught before, but it secondarily serves as a refresher course for those who have had some experience in the classroom. The book speaks both to those who are in English as a Second Language contexts (in English-speaking countries) and to those who are in English as a Foreign Language situations. And the book is designed to be read, studied, and enjoyed by those with little or no previous work in linguistics, psychology, or second language acquisition.

The use of the term *approach* in the subtitle of the book signals an important characteristic of current language-teaching pedagogy. For a significant part of the twentieth century, teacher education programs were expected to deliver a handful of prefabricated methods—relatively homogeneous sets of classroom practices that sprang from one particular theoretical perspective. In today’s “postmethod” approach, we have graduated beyond such a restrictive concept of classroom practice. Our current and, I like to think, more *enlightened* foundations of language teaching are built on numerous principles of language learning and teaching about which we can be reasonably secure. A principled approach to interactive language pedagogy is one that is built on such foundation stones.

So, *TBP* is a book that helps teachers to build a repertoire of classroom techniques that are firmly embedded in well-established principles of second language acquisition. Most of these principles are treated comprehensively in my companion volume, *Principles of Language Learning and Teaching (PLLT)* (H.D. Brown, 2007), now in its fifth edition. Those who use *TBP* in their teacher-training program would benefit from (a) having first read *PLLT*, or (b) using *PLLT* as a companion text. However, *TBP* can be used effectively without its companion, since major principles on which current pedagogical practice are based are summarized here in the early chapters.

PRINCIPAL FEATURES

Most of the features of the first and second editions of *TBP* are retained:

- A practical focus grounded in fundamental principles of second language acquisition
- Reader-friendly prose that talks to teachers in plain, understandable language, with a minimum of distracting references to the dozens of potentially related research studies
- A step-by-step approach to teaching language interactively that helps the novice teacher to become confident in directing interactive, student-centered, cooperative classrooms
- Separate treatment of the four skills of listening, speaking, reading, and writing, but with special emphasis on the integration of skills

- End-of-chapter topics for discussion, action, and research, many of which model an interactive classroom by providing tasks for pairs or small groups
- Suggestions for further reading at the end of each chapter, annotated to facilitate judicious choices of extra reading

IMPROVEMENTS IN THE THIRD EDITION

A number of improvements have been made in this Third Edition, following the comments and suggestions of teachers, students, and reviewers who have used *TBP* in its Second Edition. Here are the major changes:

- **Advance organizers at the beginning of chapters.** Each chapter now begins with a brief list of objectives of the chapter, which serve as prereading organizers for students.
- **New chapters.** Three chapters have been added. Chapter 9, Curriculum Design, introduces Part III, offering readers the “big” picture into which lessons, materials, and management issues must fit. Chapter 12, Technology in the Classroom, is now a separate chapter that summarizes principles and pedagogical options for using technology to promote interactive language classrooms. Chapter 26, Teachers for Social Responsibility, the book’s final chapter, underscores the importance of considering one’s role as a socially responsible agent for change in today’s world of global challenges.
- **New topics.** In the span of seven years of research and practice in the language-teaching profession, inevitably a number of new topics rise to the top of the assortment of “hot” issues. In this third edition of *TBP*, you will find treatment of the following areas of concern that may not have received as much attention in the last edition:

Postmethod condition
 Lexical Approach
 Multiple intelligences
 Two new principles: Autonomy & Willingness to Communicate
 Nonnative English-speaking teachers (nonNESTS)
 Cultural issues
 Practical steps to course design
 Technological advances
 Microskills and macroskills
 Form-focused instruction
 Corpus linguistics and the place of vocabulary teaching
 Reorganized principles of assessment
 Completely reworked chapters on assessment
 Alternatives in assessment

Teacher development and reflective teaching
Social responsibility
Critical pedagogy

- **Updated references throughout.** In seven years, the field of language pedagogy has made some significant advances that are reflected in every chapter of the book. Especially noticeable are new and updated suggestions for further reading at the end of each chapter.

ACKNOWLEDGMENTS

Teaching by Principles is a product of several decades of instruction and research in teaching English as a Second/Foreign Language. During that time, it has been my pleasure and challenge to teach and to learn from thousands of students in my courses. I am grateful for all those inquisitive minds—now scattered around the world—whose insights are well represented here.

I am also indebted to teachers in many countries of the world, especially in those countries where I have had the honor of lecturing and teaching: Bolivia, Brazil, Canada, Chile, Costa Rica, Croatia, the Dominican Republic, Egypt, Guatemala, China, Italy, Japan, Korea, Mexico, Panama, Peru, Portugal, Singapore, Spain, Thailand, Turkey, Uruguay, Yugoslavia, and of course the United States. I learn so much from the exchanges of ideas and issues and stories from these contacts!

I of course wish to acknowledge the feedback I received from my San Francisco State University faculty associates, Professors David Olsher, Tom Scovel, and May Shih, and from my colleagues at the American Language Institute, Kathy Sherak and Peg Sarosy. The nurture and camaraderie among these and other colleagues at SFSU and the ALI are a source of professional stimulation and of personal affirmation that what we are all collectively trying to do is most certainly worth the effort.

Last but by no means least, I am eternally grateful for the support that my wife, Mary, unswervingly offers as she tolerates my various episodes of crankiness and need for long hours of uninterrupted focus during these book-writing periods. This support and nurture on the home front is a wondrous affirmation of my work!

H. Douglas Brown
San Francisco, California

TEXT CREDITS

Grateful acknowledgment is made to the following publishers and authors for permission to reprint copyrighted material.

American Council on Teaching Foreign Languages (ACTFL), for material from: *ACTFL Proficiency Guidelines* (1986); G. Moskowitz, "Interaction analysis usage for supervisors," *Foreign Language Annals* 5 (1971): 211-221.

Cambridge University Press, for material from J.C. Richards and T.S. Rodgers, *Approaches and Methods in Language Teaching* (1986); D. Nunan, *Designing Tasks for the Communicative Curriculum* (1989); G. Ellis and B. Sinclair, *Learning to Learn English* (1989).

Heinle & Heinle Publishers, for material from R. Mackay, "Teaching the information gathering skills," in M.H. Long and J.C. Richards, *Methodology in TESOL* (1987); A.F. Kruse, "Vocabulary in context," in Long and Richards (1987); G. Crookes and C. Chaudron, "Guidelines for classroom teaching," in M. Celce-Murcia (ed.), *Teaching English as a Second or Foreign Language* (1991); P.W. Peterson, "A synthesis of models for interactive listening," in Celce-Murcia (1991); A. Chamot, J. M. O'Malley, and L. Kupper, *Building Bridges* (1992); R. Oxford, *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know* (1990).

Language Learning, for material from R. B. Kaplan, "Cultural thought patterns in intercultural education," *Language Learning* 16 (1) (1966): 1-20.

Oxford University Press, for material from M. Finocchiaro and C. Brumfit, *The Functional-Notational Approach: From Theory to Practice* (1983); R. Nolasco and L. Arthur, *Conversation* (1987).

Pearson Education, for material from J. Saslow and A. Ascher, *Top Notch: English for Today's World*, Book 2, Unit 2 (2006); H.D. Brown, *Principles of Language Learning and Teaching*, Fifth Edition (2007); H.D. Brown, *Vistas: An Interactive Course in English* (Prentice-Hall Regents, 1992); H.D. Brown, D. Cohen, and J. O'Day, *Challenges: A Process Approach to Academic English* (Prentice-Hall Regents, 1991); I. Boone, J. Bennett, and L. Motai, *Basics in Reading: An Introduction to American Magazines* (Lateral Communications, 1988); R. Wong, *Teaching Pronunciation: Focus on English Rhythm and Stress* (Prentice-Hall, 1987); D.L.F. Nilsen and A.P. Nilsen, *Pronunciation Contrasts in English* (Regents, 1971).